

712

КОПИЯ

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd

No. 4 Dayangzhuang Baolin village Yanling town Dan yang City. China, 212300

«I certify»

Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd.,

General Director

Cao Hong Hua

«Утверждаю»

«Чжэньцзян Кангуй Реабилитационный Эквипмент Ко., Лтд.»

Генеральный Директор

Цао Хунхуа



«19» августа 2022 г.

Редакция 2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресло-туалет «Armed»

До начала эксплуатации подробно ознакомьтесь с настоящим Руководством!

Настоящее руководство распространяется на Кресло-туалет «Armed», варианты исполнения: KR811, KR813, KR899, KR810, KR8992L, KR894, KR897a, KR894L, KR813L, KR820, KR890, KR883, KR880, KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L.

Прежде, чем использовать кресло-туалет «Armed», пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством.

Примечание: применение данного кресла-туалета должно полностью соответствовать этому руководству, иначе продукт может быть поврежден. Пожалуйста, проводите дезинфекцию, соблюдая требования настоящего руководства.

1. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

РАЗРАБОТЧИК:

Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd. («Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»),

No. 4 Dayangzhuang Baolin village, Yanling town, Dan yang City, China, 212300 («№ 4 Даянчжуан Баолинь вилидж, Яньлин таун, Дань ян Сити, Китай, 212300»).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd. («Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»),

No. 4 Dayangzhuang Baolin village, Yanling town, Dan yang City, China, 212300 («№ 4 Даянчжуан Баолинь вилидж, Яньлин таун, Дань ян Сити, Китай, 212300»).

МЕСТО ПРОИЗВОДСТВА МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd. («Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»),

1. No. 4 Dayangzhuang Baolin village, Yanling town, Dan yang City, China («№ 4 Даянчжуан Баолинь вилидж, Яньлин таун, Дань ян Сити, Китай»);

2. No. 135 zhenxing road, Fenghuang Industrial park, Yanling Town, Danyang City, China («№ 135 чжэньсин роуд, Фэнхуан Индастриал парк, Яньлин Таун, Даньян Сити, Китай»).

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «ОПОРА», 630501, Новосибирская область, Новосибирский район, р.п. Краснообск, ул. Северная, д. 5, пом. 1.

Тел.: 8 (495) 989-12-88.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Кресло-туалет «Armed» предназначено для помощи в уходе за больными и инвалидами с частичной утратой функций опорно-двигательного аппарата при лечении и реабилитации заболеваний в качестве передвижного санитарно-гигиенического приспособления, применяемого вне ванной комнаты.

Изделие применяется в лечебно-профилактических учреждениях и в домашних условиях.

Изделие не предназначено для транспортировки больных и инвалидов.

Потенциальный потребитель: пациент, медицинский работник и другие лица, осуществляющие уход за пациентом.

Для того, чтобы исключить вероятность травмирования пациента или повреждения оборудования не пренебрегайте рекомендациями настоящего Руководства и общими требованиями безопасности.

3. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ, ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ, ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ, РИСКИ ПРИМЕНЕНИЯ

Показания к применению: заболевания, последствия травм и деформация нижних конечностей, таза и позвоночника с выраженным нарушением функций ходьбы и стояния; гемиплегия; паралич и ампутация нижних конечностей; повреждения суставов (не на обеих руках) или контрактуры и другие заболевания опорно-двигательного аппарата; болезни системы кровообращения, нервной системы, органов пищеварения, мочеполовой системы, злокачественные новообразования.

Противопоказания:

- невозможность сохранения сидячего положения;
- тяжелые нарушения вестибулярного аппарата;
- потеря функциональности обеих рук;
- ограниченная или недостаточная способность к ориентации;
- наркотическое или алкогольное воздействие;
- психические расстройства.

Побочные действия: Отсутствуют.

Риски применения:

- Некачественное проведение дезинфекции изделия может привести бактериальному заражению пациента (см. раздел «Уход за изделием»).
- Превышение допускаемой нагрузки (см. раздел «Структура и параметры»), а также грубое обращение могут привести к поломке изделия.

Во избежание указанных рисков не пренебрегайте требованиями настоящего Руководства.

4. СТРУКТУРА И ПАРАМЕТРЫ

Таблица 1. Комплект поставки

Наименование и обозначение	Количество на исполнение				
	KR811	KR813	KR899	KR810	KR8992L
Кресло-туалет (в сборе)	-	-	-	-	1
Каркас	2	1	1	2	-
Фиксатор каркаса	2	-	-	2	-
Спинка	1	1	-	1	-
Спинка-подлокотники	-	-	-	-	-
Фиксатор емкости санитарной	2	-	-	2	-
Заглушка для подножки	-	-	-	-	-
¹ Комплект крепежа	1	-	-	1	-
Емкость санитарная	1	-	1	1	-
Крышка емкости санитарной	1	-	1	1	-
Основание для сидения с сиденьем	-	-	-	-	-
Сиденье	1	-	-	1	-
Крышка на сиденье	1	-	-	1	-
Ножка опорная	4	-	-	-	-
Ножка на колесике без тормоза	-	-	-	-	-
Ножка на колесике с тормозом	-	-	-	-	-
Подножка	-	-	-	-	-
Лента для упора ног	-	-	-	-	-

Ключ универсальный	-	-	-	-	-
Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1

Продолжение таблицы 1

Наименование и обозначение	Количество на исполнение				
	KR894	KR897a	KR894L	KR813L	KR820
Кресло-туалет (в сборе)	-	-	-	-	-
Каркас	1	1	1	1	1
Фиксатор каркаса	-	-	-	-	-
Спинка	-	-	-	1	-
Спинка-подлокотники	-	-	-	-	-
Фиксатор емкости санитарной	-	-	-	-	-
Заглушка для подножки	-	-	-	-	-
¹ Комплект крепежа	-	-	-	-	-
Емкость санитарная	1	1	1	-	-
Крышка емкости санитарной	1	1	1	-	-
Основание для сидения с сиденьем	-	-	-	-	1
Сиденье	1	-	1	-	-
Крышка на сиденье	1	-	1	-	-
Ножка опорная	-	-	-	-	-
Ножка на колесике без тормоза	-	-	-	-	-
Ножка на колесике с тормозом	-	-	-	-	-
Подножка	-	-	-	-	-
Лента для упора ног	-	-	-	-	-
Ключ универсальный	-	-	-	-	-
Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1

Продолжение таблицы 1

Наименование и обозначение	Количество на исполнение				
	KR890	KR883	KR880	KR698L	KR6992L
Кресло-туалет (в сборе)	-	-	-	-	1
Каркас	1	1	1	2	-
Фиксатор каркаса	-	-	-	2	-
Спинка	-	1	1	1	-
Спинка-подлокотники	-	-	-	-	-
Фиксатор емкости санитарной	-	-	-	1	-
Заглушка для подножки	-	-	-	2	-
¹ Комплект крепежа	-	-	-	1	-
Емкость санитарная	1	-	1	1	-
Крышка емкости санитарной	1	-	1	1	-
Основание для сидения с сиденьем	-	-	-	-	-
Сиденье	-	-	1	1	-
Крышка на сиденье	-	-	1	1	-
Ножка опорная	-	-	-	-	-
Ножка на колесике без тормоза	-	-	-	-	-
Ножка на колесике с тормозом	-	-	-	-	-
Подножка	-	-	-	1	-

Лента для упора ног	-	-	-	-	-
Ключ универсальный	-	-	-	-	-
Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1

Окончание таблицы 1

Наименование и обозначение	Количество на исполнение			
	KR692	KR692L	KR696	KR696L
Кресло-туалет (в сборе)	-	-	-	-
Каркас	1	1	1	1
Фиксатор каркаса	-	-	-	-
Спинка	-	-	-	-
Спинка-подлокотники	1	1	-	-
Фиксатор емкости санитарной	-	-	-	-
Заглушка для подножки	-	-	-	-
¹ Комплект крепежа	-	-	-	-
Емкость санитарная	1	-	1	1
Крышка емкости санитарной	1	-	1	1
Основание для сидения с сиденьем	-	-	-	-
Сиденье	-	-	1	1
Крышка на сиденье	-	-	1	1
Ножка опорная	-	-	-	-
Ножка на колесике без тормоза	-	-	2	2
Ножка на колесике с тормозом	-	-	2	2
Подножка	2	2	-	-
Лента для упора ног	1	1	-	-
Ключ универсальный	1	-	-	-
Руководство по эксплуатации	1	1	1	1

Примечание:

1. Комплект крепежа включает:

а) для KR811:

- ключ шестигранник – 1 шт.;
- болт М6х40 мм с шестигранным углублением под ключ – 2 шт.;
- болт М6х40 мм с крестообразным шлицем – 4 шт.;
- шайба плоская М6 – 6 шт.;
- гровер-гайка М6 – 6 шт.

б) для KR810:

- ключ шестигранник – 1 шт.;
- ключ универсальный – 1 шт.;
- болт М6х35 мм с шестигранным углублением под ключ – 6 шт.;
- шайба увеличенная М6 – 6 шт.;
- гровер-гайка М6 – 6 шт.

в) для KR698L:

- ключ шестигранник – 1 шт.;
- ключ универсальный – 1 шт.;
- болт М6х42 мм с шестигранным углублением под ключ – 2 шт.;
- болт М6х60 мм с шестигранным углублением под ключ – 12 шт.;
- шайба увеличенная М6 – 24 шт.;

- гайка колпачковая М6 – 14 шт.

Таблица 2. Технические характеристики

Параметр	Вариант исполнения				
	KR811	KR813	KR899	KR810	KR8992L
Ширина, мм, $\pm 10\%$	495	545	550	540	600
Ширина сиденья, мм, $\pm 10\%$	360	380	380	370	380
Ширина между подлокотниками, мм, $\pm 10\%$	480	480	480	450	485
Длина, мм, $\pm 10\%$	570	520	460	480	555
Глубина сиденья, мм, $\pm 10\%$	440	440	330	440	405
¹ Высота, мм, $\pm 10\%$	645-740	590-700	775	650-730	815
¹ Высота сиденья, мм, $\pm 10\%$	425-525	360-460	445	410-520	450
Диаметр колесиков (передние / задние), мм, не более	- / -	- / -	- / -	- / -	- / -
Габаритные размеры в сложенном состоянии, мм, $\pm 10\%$	-	-	760 x 550 x 120	-	865 x 600 x 225
Масса (нетто/брутто), кг, не более	5,5 / 6,3	7,6 / 8,3	4,9 / 6,1	6,8 / 7,8	3,9 / 5,1
Допускаемая нагрузка, кг, не более	150	150	130	150	130
Объем емкости санитарной, л, не более	5,5	5,0	5,5	5,5	4,5

Продолжение таблицы 2

Параметр	Вариант исполнения				
	KR894	KR897a	KR894L	KR813L	KR820
Ширина, мм, $\pm 10\%$	540	420	545	600	495
Ширина сиденья, мм, $\pm 10\%$	375	380	375	380	360
Ширина между подлокотниками, мм, $\pm 10\%$	455	-	450	465	445
Длина, мм, $\pm 10\%$	510	400	510	540	555
Глубина сиденья, мм, $\pm 10\%$	430	400	430	440	385
¹ Высота, мм, $\pm 10\%$	710-820	450	710-810	655-760	720-895
¹ Высота сиденья, мм, $\pm 10\%$	425-525	450	435-540	380-480	350-530
Диаметр колесиков (передние / задние), мм, не более	- / -	- / -	- / -	- / -	- / -
Габаритные размеры в сложенном состоянии, мм, $\pm 10\%$	-	585 x 420 x 160	-	-	-
Масса (нетто/брутто), кг, не более	6,8 / 7,8	3,1 / 4,1	4,1 / 5,0	4,5 / 5,9	4,8 / 6,0
Допускаемая нагрузка, кг, не более	150	130	150	150	150
Объем емкости санитарной, л, не более	5,5	5,5	5,5	5,0	6,0

Продолжение таблицы 2

Параметр	Вариант исполнения				
	KR890	KR883	KR880	KR698L	KR6992L
Ширина, мм, $\pm 10\%$	425	555	565	550	505
Ширина сиденья, мм, $\pm 10\%$	385	340	335	400	430
Ширина между подлокотниками, мм,	-	450	460	460	435

±10%					
Длина, мм, ±10%	450	500	555	820	690
Глубина сиденья, мм, ±10%	400	440	425	510	420
¹ Высота, мм, ±10%	775	740-830	620-780	960	975
¹ Высота сиденья, мм, ±10%	430	500-600	410-550	525	530
Диаметр колесиков (передние / задние), мм, не более	- / -	- / -	- / -	110 / 110	130 / 130
Габаритные размеры в сложенном состоянии, мм, ±10%	600 x 425 x 210	-	-	640 x 550 x 960	550 x 505 x 975
Масса (нетто/брутто), кг, не более	3,7 / 4,6	8,5 / 11,2	7,0 / 8,2	8,2 / 9,7	8,5 / 12,3
Допускаемая нагрузка, кг, не более	130	150	150	130	150
Объем емкости санитарной, л, не более	5,0	5,5	5,5	5,5	4,5

Окончание таблицы 2

Параметр	Вариант исполнения			
	KR692	KR692L	KR696	KR696L
Ширина, мм, ±10%	560	530	550	550
Ширина сиденья, мм, ±10%	430	445	380	380
Ширина между подлокотниками, мм, ±10%	460	435	450	450
Длина, мм, ±10%	940	890	520	490
Глубина сиденья, мм, ±10%	430	420	435	430
¹ Высота, мм, ±10%	935	965	780-890	770-880
¹ Высота сиденья, мм, ±10%	500	500	500-600	515-615
Диаметр колесиков (передние / задние), мм, не более	130 / 130	130 / 130	110 / 110	110 / 110
Габаритные размеры в сложенном состоянии, мм, ±10%	670 x 560 x 935	625 x 530 x 890	-	-
Масса (нетто/брутто), кг, не более	12,0 / 13,8	9,4 / 11,7	7,8 / 8,7	5,0 / 5,9
Допускаемая нагрузка, кг, не более	130	130	150	150
Объем емкости санитарной, л, не более	5,5	5,5	5,5	5,5

Примечание:

1. Высота кресел-туалетов и высота их сидений регулируются в указанных диапазонах.

Кресло-туалет изготавливается из материалов, которые не содержат ядовитых (токсичных) компонентов. Материалы не воздействуют на цвет поверхности (пол, одежда, кожа пользователя), с которой контактируют те или иные детали кресла-туалета при его нормальной эксплуатации.

Элементы кресла-туалета, которые могут подвергнуться воздействию агрессивных биологических жидкостей (пот, моча), устойчивы к их воздействию.

Ножки кресла-туалета исполнений KR811, KR813, KR899, KR810, KR8992L, KR894, KR897a, KR894L, KR813L, KR820, KR890, KR883, KR880 оснащены резиновыми наконечниками для предотвращения скольжения.

Исполнения KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L оснащены колесной опорой и стояночной системой торможения для обеспечения удержания кресла-туалета с пользователем в неподвижном состоянии. У исполнений KR698L, KR692L каждое колесико оснащено стояночным

тормозом. У исполнений KR6992L, KR692, KR696, KR696L два задних колесика оснащены стояночным тормозом.

Внимание:

Не допускается применять изделие для транспортировки больных и инвалидов.

Исполнения KR6992L, KR698L оборудованы - одной, а исполнения KR692, KR692L - двумя откидными подножками, обеспечивающими опору стопы.

В исполнении KR820 предусмотрены две емкости санитарных: одна - без дна (для установки кресла-туалета над другой емкостью), вторая - с дном (для обычного порядка эксплуатации).

Таблица 3. Внешний вид исполнений

Вариант исполнения	Изображение	Вариант исполнения	Изображение
KR811		KR813	
KR899		KR810	

KR8992L		KR894	
KR897a		KR894L	
KR813L		KR820	

KR890



KR883



KR880



KR698L



KR6992L



KR692



KR692L			
KR696L		KR696	

5. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Эксплуатация кресла-туалета должна производиться в соответствии с требованиями настоящего Руководства по эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR811:

Соедините два каркаса и два фиксатора каркаса при помощи четырех болтов М6х40 мм с крестообразным шлицем и четырех шайб и зафиксируйте их четырьмя гровер-гайками. Затягивая болты крестовой отверткой, придерживайте гровер-гайки ключом на М6 (крестовая отвертка и ключ на М6 не входят в комплект поставки).

Присоедините спинку к каркасу при помощи двух болтов М6х40 мм с шестигранным углублением под ключ и двух шайб и зафиксируйте ее двумя гровер-гайками. Затягивая болты ключом шестигранным, придерживайте гровер-гайки ключом на М6 (ключ на М6 не входит в комплект поставки).

Установите на собранный каркас ножки опорные и зафиксируйте их кнопочным фиксатором.

Установите фиксаторы емкости санитарной в отверстия, находящиеся на боковой (внутренней) стороне фиксаторов каркаса.

Установите сиденье и крышку на сиденье на заднюю часть собранного каркаса с помощью клипс, которые установлены на сиденье и крышке.

Разложите емкость санитарную (надавить на дно). Затем установите ее между фиксаторами емкости санитарной, расположенными под сиденьем, и накройте крышкой емкости санитарной.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR813:

Установите спинку в каркас кресла-туалета и зафиксируйте ее кнопчными фиксаторами, расположенными на спинке.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопчных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR899:

Разложите каркас и зафиксируйте это положение фиксаторами по бокам.

Установите емкость санитарную в пазы, расположенные под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR810:

Соедините два каркаса и два фиксатора каркаса при помощи четырех болтов и четырех шайб и зафиксируйте их четырьмя гровер-гайками. Затягивая болты ключом шестигранником, придерживайте гровер-гайки ключом универсальным.

Присоедините спинку к каркасу при помощи двух болтов и двух шайб и зафиксируйте ее двумя гровер-гайками. Затягивая болты ключом шестигранником, придерживайте гровер-гайки ключом универсальным.

Установите фиксаторы емкости санитарной в отверстия, находящиеся на боковой (внутренней) стороне фиксаторов каркаса.

Установите сиденье и крышку на сиденье на заднюю часть собранного каркаса с помощью клипс, которые установлены на сиденье и крышке.

Установите емкость санитарную между фиксаторами емкости санитарной, расположенными под сиденьем, и накройте ее крышкой емкости санитарной.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопчных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR8992L:

Кресло-туалет поставляется в собранном и сложенном виде.

Для подготовки его к эксплуатации разложите каркас кресло-туалета и зафиксируйте это положение сбоку фиксатором.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR894:

Разложите каркас и зафиксируйте это положение передней перекладиной, положив перекладину на каркас.

Установите сиденье и крышку на сиденье на заднюю часть каркаса с помощью клипс, которые установлены на сиденье и крышке.

Установите емкость санитарную на опоры для емкости санитарной, расположенные под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопчных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR897a:

Разложите каркас так, чтобы штифт под сиденьем попал в отверстие в каркасе, и зафиксируйте это положение фиксатором спереди (зажать штифт).

Установите емкость санитарную в предназначенное для нее место под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR894L:

Разложите каркас и зафиксируйте это положение передней перекладиной, положив перекладину на каркас.

Установите сиденье и крышку на сиденье на заднюю часть каркаса с помощью клипс, которые установлены на сиденье и крышке.

Установите емкость санитарную на опоры для емкости санитарной, расположенные под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR813L:

Установите спинку в каркас кресла-туалета и зафиксируйте ее кнопочными фиксаторами, расположенными на спинке.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR820:

Разложите каркас.

Вставьте сверху пазы основания для сидения с сиденьем в боковые перекладины каркаса.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR890:

Разложите каркас так, чтобы штифт под сиденьем попал в отверстие в каркасе, и зафиксируйте это положение фиксатором спереди (зажать штифт).

Установите емкость санитарную в предназначенное для нее место под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR883:

Установите на каркас спинку в специально отведенное место на каркасе и зафиксируйте ее кнопочными фиксаторами.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR880:

Установите на каркас спинку в специально отведенное место на каркасе и зафиксируйте ее кнопочными фиксаторами.

Разложите каркас и зафиксируйте это положение передней перекладиной с помощью кнопочных

фиксаторов.

Установите сиденье и крышку на сиденье на заднюю часть каркаса с помощью клипс, которые установлены на сиденье и крышке.

Установите емкость санитарную на опоры для емкости санитарной, расположенные под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов.

Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR698L:

Кресло-туалет собирается при помощи двух ключей, входящий в комплект поставки (ключ шестигранник, ключ универсальный).

Соедините две части каркаса двумя фиксаторами каркаса при помощи восьми болтов М6х60 мм и шестнадцати шайб (для крепления каждого болта используются две шайбы: одну шайбу расположите с внешней стороны каркаса (подлокотник), вторую – с внутренней стороны фиксатора каркаса) и зафиксируйте их восьмью гайками так, чтобы отверстия на фиксаторах каркаса смотрели друг на друга. Затягивая болты ключом шестигранником, придерживайте гайки ключом универсальным.

Присоедините спинку к каркасу при помощи четырех болтов М6х60 мм и восьми шайб (для крепления каждого болта используются две шайбы: одну шайбу расположите с внешней стороны каркаса (подлокотник), вторую – с внутренней стороны спинки) и зафиксируйте ее четырьмя гайками. Затягивая болты ключом шестигранником, придерживайте гайки ключом универсальным.

Установите фиксаторы емкости санитарной в отверстия, находящиеся на боковой (внутренней) стороне фиксаторов каркаса.

Закрепите сиденье к каркасу клипсами, сверху расположите крышку на сиденье.

Установите емкость санитарную между фиксаторами емкости санитарной, расположенными под сиденьем, и накройте ее крышкой емкости санитарной.

Установите в подножку две заглушки. Зафиксируйте подножку при помощи двух болтов М6х42 мм и двух гаек. Затягивая болты ключом шестигранником, придерживайте гайки ключом универсальным.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR6992L:

Кресло-туалет поставляется в собранном и готовом к эксплуатации виде.

Опустите подножку вниз до упора.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR692:

Установите на каркас спинку-подлокотники при помощи кнопочных фиксаторов.

Установите подножки, надев их на направляющие, находящиеся на каркасе, и поверните их в сторону до щелчка фиксатора.

При необходимости зафиксируйте ленту для упора ног у верхнего основания подножек с помощью «липучки».

Установите емкость санитарную в предназначенное для нее место под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

При необходимости отрегулируйте подножки по высоте с помощью универсального ключа, входящего в комплект поставки.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR692L:

Установите на каркас спинку-подлокотники при помощи кнопочных фиксаторов.

Установите подножки, надев их на направляющие, находящиеся на каркасе, и поверните их в сторону до щелчка фиксатора.

При необходимости зафиксируйте ленту для упора ног у верхнего основания подножек с помощью «липучки».

При необходимости отрегулируйте подножки по высоте с помощью ключа (не входит в комплект поставки).

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR696:

Установите на каркас ножки на колесиках на нужной высоте и зафиксируйте их кнопочным фиксатором. Ножки на колесиках без тормоза устанавливаются спереди, с тормозом - сзади.

Разложите каркас и зафиксируйте это положение передней перекладиной, положив перекладину на каркас.

Закрепите сиденье и крышку на сиденье к каркасу клипсами.

Установите емкость санитарную на опоры каркаса под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов. Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Подготовка кресла-туалета KR696L:

Установите на каркас ножки на колесиках на нужной высоте и зафиксируйте их кнопочным фиксатором. Ножки на колесиках без тормоза устанавливаются спереди, с тормозом - сзади.

Разложите каркас и зафиксируйте это положение передней перекладиной, положив перекладину на каркас.

Закрепите сиденье и крышку на сиденье к каркасу клипсами.

Установите емкость санитарную на опоры каркаса под сиденьем.

Установите крышку емкости санитарной на емкость санитарную.

Установите необходимую высоту кресла-туалета с помощью кнопочных фиксаторов. Для устойчивости выбирайте одинаковую высоту для всех ножек.

Кресло-туалет готово к эксплуатации.

Механизм складывания / раскладывания кресла-туалета (для KR899, KR8992L, KR897a, KR890, KR698L, KR6992L, KR692, KR692L)

1) для складывания кресла-туалета KR899 необходимо:

- снять емкость санитарную с крышкой;
- освободить два фиксатора по бокам;
- сложить каркас.

Раскладывание произведите в обратной последовательности.

2) для складывания кресла-туалета KR8992L необходимо:

- поднять фиксатор сбоку каркаса;
- сложить каркас.

Раскладывание произведите в обратной последовательности.

3) для складывания кресла-туалета KR897a необходимо:

- снять емкость санитарную с крышкой;
- освободить фиксатор спереди;
- сложить каркас.

Раскладывание произведите в обратной последовательности.

4) для складывания кресла-туалета KR890 необходимо:

- снять емкость санитарную с крышкой;
- освободить фиксатор спереди;
- сложить каркас.

Раскладывание произведите в обратной последовательности.

5) KR698L

Складывается только подножка одним движением вверх.

Раскладывание производится обратным способом.

6) KR6992L

Складывается только подножка одним движением вверх.

Раскладывание производится обратным способом.

7) KR692

Складываются только подножки одним движением вверх.

Раскладывание производится обратным способом.

8) KR692L

Складываются только подножки одним движением вверх.

Раскладывание производится обратным способом.

При посадке пациента спереди:

- зафиксируйте тормоза колесиков кресла-туалета (только для KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L);
- сложите вверх подножки (только для KR6992L, KR698L, KR692, KR692L);
- переместите пациента в кресло-туалет;
- опустите подножки и поставьте на них ноги пациента (только для KR6992L, KR698L, KR692, KR692L).

Высадку пациента осуществляйте в обратном порядке.

При посадке пациента сбоку (для KR692, KR692L, KR813, KR813L, KR883, KR890, KR897a):

- зафиксируйте тормоза колесиков кресла-туалета (для KR692, KR692L);
- поднимите вверх (для KR692, KR692L) или опустите вниз (для KR813, KR813L, KR883) подлокотник со стороны, с которой будет пересаживаться пациент;
- сложите подножки вверх (для KR692, KR692L);
- переместите пациента в кресло-туалет;
- установите подлокотник на место;
- опустите подножки и поставьте на них ноги пациента (для KR692, KR692L).

Высадку пациента осуществляйте в обратном порядке.

Внимание:

При посадке больного в кресло-туалет и высадке из него колесики должны быть поставлены на тормоз (для KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L).

Не разрешается вставлять на подножки (для KR6992L, KR698L, KR692, KR692L), которые при посадке и высадке больного должны быть подняты в вертикальное положение.

Запрещается эксплуатация кресла-туалета с неисправными тормозами (для KR698L, KR6992L,

Условия эксплуатации:

- температура окружающего воздуха: от +10 °C до +35 °C;
- относительная влажность: не более 80%;
- атмосферное давление: от 84 кПа до 106.7 кПа (от 630 мм рт. ст. до 800 мм рт. ст.).

6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием необходимо проконтролировать надежность крепления всех деталей кресла-туалета.
- Необходимо иметь в виду, что при изменении положения центра тяжести за счет смещения тела пациента или изменении нагрузки на кресло-туалет, а также при наклоне на угол более 10° повышается опасность опрокидывания кресла-туалета.
- При посадке и высадке из кресла-туалета исполнений KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L колесики необходимо зафиксировать с помощью тормозов.
- При посадке в кресло-туалет исполнений KR6992L, KR698L, KR692, KR692L и высадке из него не наступайте на подножку.
- После перемещения кресла-туалета исполнений KR698L, KR6992L, KR692, KR692L, KR696, KR696L рекомендуется фиксировать колесики с целью предотвращения несчастных случаев.
- Не оставляйте пациента в кресле-туалете без присмотра.
- Не превышайте допустимую нагрузку на кресло-туалет.
- Безопасность использования кресла-туалета гарантирована только, когда оно используется для тех целей, для которых оно предназначено, как определено в настоящем Руководстве.
- Категорически запрещается эксплуатация неисправного кресла-туалета.
- Модификация изделия не допускается.

Классификация:

- Класс потенциального риска применения: 1.
- Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий: 220280.
- Код ОКПД-2: 32.50.50.190.
- В зависимости от воспринимаемых механических воздействий (по ГОСТ Р 50444): группа 2.

Изделие соответствует требованиям следующих национальных стандартов:

- ГОСТ Р 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования»;
- ГОСТ 16371-2014 «Мебель. Общие технические условия»;
- ГОСТ 19917-2014 «Мебель для сидения и лежания. Общие технические условия»;
- ГОСТ Р 57766-2017 «Кресла-стулья с санитарным оснащением. Типы, технические требования, методы контроля»;
- ГОСТ Р 51632-2021 «Технические средства реабилитации людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие технические требования и методы испытаний»;
- ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании медицинских изделий, на этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования»;
- ГОСТ ISO 10993-1-2011 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования»;
- ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными»;

- ГОСТ Р 52770-2016 «Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний»;
- ГОСТ 31214-2016 «Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические исследования, испытания на стерильность и пирогенность»;
- ГОСТ ISO 10993-5-2011 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro»;
- ГОСТ ISO 10993-10-2011 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия»;
- ГОСТ ISO 10993-12-2015 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы»;
- ГОСТ 31209-2003 «Контейнеры для крови и её компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний»;
- ГОСТ Р 55227-2012 «Вода. Методы определения содержания формальдегида»;
- ГОСТ 31870-2012 «Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектроскопии»;
- МУК 4.1.3166-14 «Газохроматографическое определение гексана, гептана, ацетальдегида, ацетона, метилацетата, этилацетата, метанола, изопропанола, акрилонитрила, н-пропанола, н-пропилацетата, бутилацетата, изобутанола, н-бутанола, бензола, толуола, этилбензола, м-, о- и п-ксилолов, изопрропилбензола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава»;
- МР № 01.025-07 «Газохроматографическое определение диметилфталата, диметилтерефталата, диэтилфталата, дибутилфталата, бутилбензилфталата, бис(2-этилгексил)фталата и диоктилфталата в водных вытяжках из материалов различного состава».

7. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При повторном использовании губчатые ручки и прокладки изнашиваются, крепежные детали ослабевают, и пациент может получить травму во время передвижения (риск падения) при использовании изделия. Необходимо регулярно (перед каждым использованием) проверять губчатые ручки, прокладки, соединительные крепления и т.д.

При эксплуатации кресло-туалет требует определенного технического ухода.

Дезинфекция (см. раздел «Уход за изделием»).

Механизм складывания необходимо периодически (не реже одного раза в месяц) смазывать машинным маслом (для KR899, KR8992L, KR897a, KR890, KR698L, KR6992L, KR692, KR692L).

При возникновении неисправности, связанной с неправильным функционированием кресла-туалета, необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

Внимание:

Ремонт кресла-туалета собственными силами не допускается.

8. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Дезинфекция изделия проводится в соответствии с требованиями МУ-287-113 «МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ДЕЗИНФЕКЦИИ, ПРЕДСТЕРИЛИЗАЦИОННОЙ ОЧИСТКЕ И СТЕРИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЙ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ» от «30» декабря 1998г.

Гигиеническую обработку допускается производить протиранием поверхностей 1 % раствором монохлорамина ХБ по ГОСТ 14193-78 не реже одного раза в неделю.

9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Кресло-туалет в упаковке предприятия-изготовителя должно храниться в закрытом помещении при температуре от -50 °С до +40 °С, относительной влажности до 98% при температуре + 25°С и атмосферном давлении от 84 кПа до 106.7 кПа (от 630 мм рт. ст. до 800 мм рт. ст.). В воздухе помещения не должно содержаться примесей, вызывающих коррозию.

Кресло-туалет транспортируют всеми видами транспорта, в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Условия транспортирования: температура окружающего воздуха от -50 °С до +50 °С, относительная влажность воздуха до 100% при температуре + 25°С, атмосферное давление от 84 кПа до 106.7 кПа (от 630 мм рт. ст. до 800 мм рт. ст.).

Транспортировка и хранение кресла-туалета без упаковки завода-изготовителя не гарантирует его сохранность. Повреждения кресла-туалета, полученные в результате транспортировки или хранения без упаковки завода-изготовителя, устраняются потребителем.

10. УПАКОВКА

Эксплуатационные и товаросопроводительные документы вкладываются в пакет из полиэтиленовой пленки.

Для транспортировки кресло-туалет уложено в чехол из полиэтиленовой пленки и в короб из гофрированного картона или другую тару, исключающую повреждение изделия.

11. МАРКИРОВКА

На каждое кресло-туалет прикрепляется этикетка, на которой указывается следующая информация:

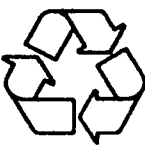
- наименование медицинского изделия;
- обозначение типа (модели) кресла-туалета;
- наименование и адрес компании-производителя медицинского изделия;
- наименование и адрес компании-импортера медицинского изделия;
- номер и дата выдачи регистрационного удостоверения;
- номер кресла-туалета по системе нумерации предприятия-изготовителя;
- дата изготовления (год, месяц);
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации».

На каждой коробке для транспортирования указывается следующая информация:

- наименование медицинского изделия;
- обозначение типа (модели) кресла-туалета;
- наименование и адрес компании-производителя медицинского изделия;
- наименование и адрес компании-импортера медицинского изделия;
- дата упаковывания (год, месяц);
- климатические условия хранения и транспортирования;
- символ «Верх»;
- символ «Хрупкое. Осторожно»;
- символ «Беречь от влаги»;
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;
- символ «Возможная вторичная переработка упаковки».

Таблица 4. Расшифровка символов, используемых при маркировании изделия

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
--	--

	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Верх
	Беречь от влаги
	Хрупкое. Осторожно.
	Возможная вторичная переработка упаковки

12. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать медицинское изделие «Кресло-туалет «Armed», вышедшее из эксплуатации, следует в соответствии с разделом X СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий». Утилизация осуществляется отдельно по группам материалов, согласно соответствующим нормативной документации. Кресло-туалет «Армед» относится к классу А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТКО), и может утилизироваться по истечению срока эксплуатации совместно с твердыми коммунальными отходами.

13. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие кресла-туалета требованиям, установленным Руководством по эксплуатации, при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Срок службы: не менее 5 лет.

Гарантийный срок хранения: 24 месяца.

Гарантийный срок эксплуатации: 12 месяцев со дня отгрузки потребителю или со дня продажи через розничную торговую сеть, но не более 24 месяцев со дня изготовления.

При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона:

проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок эксплуатации изделия

исчисляется с даты покупки. При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

В случае обнаружения неисправностей в изделии в гарантийный период, покупатель может обратиться к продавцу для его ремонта только при наличии гарантийного талона.

Гарантия распространяется только на те случаи, когда изделие вышло из строя не по вине покупателя!

Доставка в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента.

Адрес сервисного центра:

143912, Московская область, город Балашиха, шоссе Энтузиастов, Западная коммунальная зона, владение 1А, тел. (495) 989-12-88.



曹红亮

11

公证书

(2022) 苏阳证字第 0775 号

申请人：镇江康瑞康复器械有限公司

统一社会信用代码：91321181314027345F

住所：丹阳市延陵镇宝林村大杨庄 4 号

法定代表人：曹红花，女，1976 年 12 月 23 日出生，公民身份号码：321119197612233167。

公证事项：签名、印章

兹证明镇江康瑞康复器械有限公司的法定代表人曹红花于 2022 年 08 月 19 日来到我处，在本公证员的面前，在前面的文件上签名、盖公司印章。

中华人民共和国江苏省丹阳市公证处

公证员

張凌燕



V60645405

НОТАРИАЛЬНЫЙ АКТ

(2022) Су Ян Чжэн Цзы № 0775

Заявитель: Чжэньцзян кангроу ребилитейшн эквипмент ко., Лтд.

Единый код социальной кредитоспособности: 91321181314027345F

Местонахождение: г.Даньян, пос.Яньлин, село Баолинъ, Даянчжуан, № 4

Представитель юридического лица: Цао Хунхуа, жен., дата рождения:
23.12.1976г., номер удостоверения личности: 321119197612233167.

Нотариальный предмет: подпись и печать

Настоящим удостоверяется, что представитель юридического лица
Чжэньцзян кангроу ребилитейшн эквипмент ко., Лтд. 19 августа 2022
г. прибыла в нашу нотариальную контору и подписала вышеуказанный
Документ, а также поставила печать компании в моем присутствии.

Нотариальная контора г.Даньян пров.Цзянсу КНР

Нотариус: Чжан Линянь (подпись)

Нотариальная контора г.Даньян пров.Цзянсу (печать)

19 августа 2022г.

450645406

[Перевод с английского и китайского языков на русский язык]

[Перевод надписей и печатей на документе «Руководство по эксплуатации на медицинское изделие: Кресло-туалет „Armed“», представленном на русском языке.]

СЕРТИФИКАТ

ССРП

(Китайский комитет содействия развитию международной торговли)

Китайский комитет содействия развитию международной торговли
и Палата международной торговли Китая

[На бланке компании «Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»]

«Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»

(Zhenjiang Kangrui Rehabilitation Equipment Co., Ltd.)

№ 4 Даянчжуан Баолинъ вилидж, Яньлин таун, Дань ян Сити, Китай, 212300

(No. 4 Dayangzhuang Baolin village, Yanling town, Dan yang City, China, 212300)

«Утверждаю»

Генеральный директор

/подпись/

[Печать компании «Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»]

/подпись/

[Печать компании «Чжэньцзян Кангрун Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.»]

[Далее следует текст документа «Нотариальный акт № 0775 от 19 августа 2022 г., выданный компании „Чжэньцзян Кангруи Реабилитейшн Эквипмент Ко., Лтд.“, представленного на китайском и русском языках.]

[Печать Нотариальной конторы г. Даньян, провинция Цзянсу]

Перевела Громова Александра Дмитриевна



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать четвертого августа две тысячи двадцать второго года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Громовой Александры Дмитриевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №08/82-н/77-2022- 5-2790

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

ПОДПИСЬ

В.А. Король

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 29 лист(-а,-ов)

В.А. Король

ПОДПИСЬ

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать четвертого августа две тысячи двадцать второго года

Я, Король Виктория Алексеевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне
документа.

Зарегистрировано в реестре № 08/82-Н/77-2022

Уплачено за совершение нотариальных действий:

5-2791
1800 руб.

В.А. Король



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 30 лист(-а, -ов)

df

